FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 147
Enu. 20

CINQUIÈME
DU CA

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Saint Gabriel de Brandon Parish. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philéas Lafrenière. {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur émigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Make where person is employed, as "in woollen mill", "at farm", "in foundry", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme en "filature de laine", "ferme", "fonderie", "magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other employment. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou autres, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's use. / Coût de l'assurance dans l'année du rapport.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education, if any, in addition to above. / Coût de l'éducation, s'il y a lieu, en sus de ce qui précède.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
101	109	Sylvestre Marie	St Gabriel	f	Epouse	m	mar	1875	35	Que			Franc.	Canadien	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Azeria	St Gabriel	f	Fille	s	juillet	1904	3	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
102		" Ivenda	St Gabriel	f	Fille	s	sept	1909	1	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
103	110	Pinsonneault Joseph	St Gabriel	m	Chef	m	dout	1831	80	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Elise	St Gabriel	f	Epouse	m	mar	1844	67	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Doria	St Gabriel	m	Petit fils	s	mai	1901	10	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
104	111	Beaudet Joseph	St Gabriel	m	Chef	m	sept	1868	42	Que			France	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	No	Oui	Non	Imprimerie	52		60	450							Can	Can	F.	A.		
105		" Romuald	St Gabriel	m	Epoux	m	sept	1867	23	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Adeline	St Gabriel	f	Fille	s	fevr	1901	1	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
106	112	Pinsonneault Jacob	St Gabriel	m	Chef	m	dout	1832	78	Que			France	Canad	Cath R	Cultivateur	0-0-00	No	Oui	Non													Can	Can	F.			
107		" Zoé	St Gabriel	f	Epouse	m	sept	1844	66	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Joseph	St Gabriel	m	Fils	m	janv	1874	36	Que			France	Canad	Cath R	Cultivateur	0-0-00			0	occupant.												Can	Can	F.	A.		
		" Donalda	St Gabriel	f	Belle fille	m	juin	1892	19	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		Antonio	St Gabriel	m	Petit fils	s	mai	1903	1	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
108	113	Pinsonneault Joseph	St Gabriel	m	Chef	m	janv	1871	43	Que			France	Canad	Cath R	Cultivateur	0-0-00	No	No	Non													Can	Can	F.			
109		" Louise	St Gabriel	f	Epouse	m	sept	1867	30	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.	A.		
		" Lucienne	St Gabriel	f	Fille	s	mars	1897	14	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Lucien	St Gabriel	m	Fils	s	avril	1898	13	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Lauretta	St Gabriel	f	Fille	s	juillet	1900	10	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Yvonne	St Gabriel	f	Fille	s	févr	1902	9	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Wilfrid	St Gabriel	m	Fils	s	oct	1903	7	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Antoine	St Gabriel	m	Fils	s	mai	1905	5	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Léonida	St Gabriel	m	Fils	s	oct	1907	3	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Raymond	St Gabriel	m	Fils	s	août	1908	2	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
110		" Thérèse	St Gabriel	f	Fille	s	oct	1910	7/12	Que			France	Canad	Cath R																							
110	114	Beaudouin Henri	St Gabriel	m	Chef	m	avril	1877	34	Que			France	Canad	Cath R	Industriel	10-0-15	Oui	Oui	Non													Can	Can	F.	A.		
111	115	St Jean Grégoire	St Gabriel	m	Chef	m	déc	1877	33	Que			France	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non		40		60	300							Can	Can	F.			
112		" Victoire	St Gabriel	f	Epouse	m	oct	1877	28	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Rosilda	St Gabriel	f	Fille	s	déc	1901	9	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Victor	St Gabriel	m	Fils	s	mai	1903	7	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Noé	St Gabriel	m	Fils	s	mai	1905	1	Que			France	Canad	Cath R																							
113		" Ernest	St Gabriel	m	Frère	s	avril	1887	24	Que			France	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Non	Oui	Non		40		60	300							Can	Can	F.			
114	116	Joly Arsène	St Gabriel	m	Chef	m	mars	1867	44	Que			France	Canad	Cath R	Cultivateur	0-0-00	Non	Non	Non													Can	Can	F.			
		" Melina	St Gabriel	f	Epouse	m	janv	1865	46	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Albina	St Gabriel	f	Fille	s	janv	1887	16	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Georges	St Gabriel	m	Fils	s	mai	1897	14	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Délia	St Gabriel	f	Fille	s	avril	1899	12	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Flore Edna	St Gabriel	f	Fille	s	août	1901	9	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Luina	St Gabriel	f	Fille	s	déc	1903	7	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
115		" Marie	St Gabriel	f	Fille	s	oct	1907	3	Que			France	Canad	Cath R																							
116	117	Joly Arsène	St Gabriel	m	Fils	m	mars	1886	25	Que			France	Canad	Cath R	Cultivateur	0-0-00	Non	Non														Can	Can	F.			
		" Cordelia	St Gabriel	f	Fille	m	mai	1893	25	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.	A.		
		" Arsène	St Gabriel	m	Fils	s	janv	1907	3	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
117	118	Joly Magloire	St Gabriel	m	Chef	m	mai	1858	52	Que			France	Canad	Cath R	Cultivateur	0-0-00	Non	Oui														Can	Can	F.	A.		
118		" Clarisse	St Gabriel	f	Epouse	m	sept	1858	51	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.	A.		
		" Napoléon	St Gabriel	m	Fils	s	sept	1887	23	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Aurélia	St Gabriel	f	Fille	s	mars	1896	15	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Joseph	St Gabriel	m	Fils	s	sept	1898	16	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Léda	St Gabriel	f	Fille	s	mai	1899	17	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			
		" Alice	St Gabriel	f	Fille	s	janv	1900	11	Que			France	Canad	Cath R																		Can	Can	F.			

50